

Seguro Social

Cómo Podemos
Ayudarle Si Trabaja
Mientras Está
Incapacitado



Lo Que Hay Adentro

Parte 1: Por Qué Queremos
Ayudarle A Volver Al Trabajo 2

Parte 2: Lo Que Usted Debe
Saber Sobre Los Incentivos De
Trabajo Del Seguro Social 4

Parte 3: Lo Que Usted Debe
Saber Sobre Los Incentivos
De Trabajo de SSI.....15

Parte 4: Qué Y Cómo Debe
Informar Al Seguro Social 26

Parte 1—Por Qué Queremos Ayudarle A Volver Al Trabajo

Si usted recibe beneficios de Seguro Social o de Seguridad de Ingreso Suplementario (SSI) por incapacidad pero todavía quiere trabajar, este folleto le da información que le ayudará a ver su incapacidad como un “puente,” y no como el fin del camino.

La decisión de trabajar y ganar lo más que pueda, la hace usted, naturalmente. Pero, muchas personas ven en su trabajo más que el dinero extra. Dicen que también reciben la satisfacción de vencer la incapacidad usando sus habilidades, de hacer nuevas amistades, y de volver a la fuerza laboral. La mayoría descubre que sus ganancias aumentan gradualmente hasta el punto que viven mejor trabajando que no trabajando.

Un Plan Nacional

La mayor parte de las disposiciones discutidas en este folleto son el producto de leyes aprobadas en 1980 y 1987. Además, en julio 1990 el Congreso aprobó El Acta Para Personas Con Incapacidades, que prohíbe la discriminación contra personas con incapacidades que quieren trabajar. El ayudar a las personas con incapacidades a tener vidas más activas e independientes es un plan nacional que influye tanto al gobierno como al sector privado.

Cómo Podemos Ayudarle En El Trabajo

Si usted es como la mayoría de las personas, probablemente prefiera trabajar a quedarse en casa. Pero el volver a trabajar es una decisión importante para una persona que tiene una incapacidad, y usted probablemente tenga muchas dudas y preguntas sobre lo que podría pasar con sus beneficios mensuales. “¿Cómo se afectan mis beneficios?” “¿Perderé mi protección de Medicare o de Medicaid?” “¿Cómo pago los gastos adicionales de trabajo que tendré debido a mi incapacidad?” Los programas de Seguro Social y de SSI tienen disposiciones especiales que se llaman “incentivos de trabajo” para ayudarle a vencer estas dudas y problemas. Estos incentivos de trabajo incluyen:

- beneficios en efectivo mientras trabaja;
- Medicare o Medicaid mientras trabaja;
- ayuda con cualquier gasto extra de trabajo que tenga debido a su incapacidad; y
- ayuda con educación, adiestramiento y rehabilitación para iniciar otro tipo de trabajo.

Los beneficios de Seguro Social por incapacidad se pagan a personas con incapacidades o a personas ciegas que han trabajado bajo Seguro Social y a sus dependientes. Los beneficios de SSI por incapacidad se pagan a personas

con incapacidades o a personas ciegas que tienen pocos ingresos y recursos. Los beneficiarios de Seguro Social con pocos ingresos y recursos también pueden ser elegibles a SSI. Aunque hay diferencias entre Seguro Social y SSI, los incentivos de trabajo están diseñados para cumplir con el mismo objetivo en ambos programas: darle a usted apoyo y ayuda mientras trata de volver al trabajo o si ingresa en la fuerza laboral por primera vez.

Parte 2—Lo Que Usted Debe Saber Sobre Los Incentivos De Trabajo Del Seguro Social

Resumen De Los Incentivos De Trabajo

A continuación hay una descripción breve de las disposiciones que le ayudan a trabajar mientras recibe beneficios de Seguro Social por incapacidad. Cada una se explica más en detalle en las páginas siguientes.

Período Probatorio De Trabajo—Si usted vuelve al trabajo por nueve meses, (no necesariamente consecutivos) sus ganancias no afectan sus beneficios de Seguro Social. Si los nueve meses de trabajo probatorio no ocurren dentro de un período de 60 meses, usted puede tener un período aún más largo para probar que es capaz de trabajar.

Período Extendido De Elegibilidad— Por lo menos 36 meses después de cumplir un período probatorio de trabajo, si usted sigue trabajando mientras está incapacitado, posiblemente pueda recibir beneficios por cualquier mes en que sus ganancias sean menos del nivel de “trabajo substancial y lucrativo” (en 1999, \$500 al mes para personas con incapacidades, \$1,110 al mes para personas ciegas).

Continuación De Medicare— Si sus beneficios de Seguro Social por incapacidad terminan porque sus ganancias están al nivel de trabajo substancial y lucrativo, pero todavía sigue incapacitado, Medicare puede continuar por lo menos 39 meses después de terminar el período probatorio de trabajo. Después de eso, usted puede comprar la protección de Medicare pagando una prima mensual.

Gastos De Trabajo Relacionados Con El Impedimento— Ciertos gastos que usted tiene debido a su impedimento y que son necesarios para trabajar pueden descontarse de sus ganancias al determinar si hace trabajo substancial.

Recuperación Durante La Rehabilitación Vocacional— Si usted se recupera de la incapacidad mientras participa en un programa de rehabilitación vocacional que se espera le permita ganar un sueldo suficiente para su propio mantenimiento, los beneficios pueden continuar hasta el final del programa.

Disposiciones Especiales Para Personas Ciegas—Si usted está ciego, puede aprovecharse de varias disposiciones especiales para ayudarle a trabajar.

Ayuda Para Beneficiarios de Medicare con Pocos Ingresos—Si usted tiene protección de Medicare, pocos ingresos y recursos, su estado puede pagar su prima de Medicare, y en algunos casos, otros costos médicos pagados de su “bolsillo”, como los deducibles y los coseguros. Solamente su estado puede decidir si usted es elegible. Si cree que es elegible, puede comunicarse con la oficina de bienestar público de su estado o localidad o la agencia de Medicaid. Este programa no existe en Puerto Rico. Para más información general sobre este programa, comuníquese con el Seguro Social y pida el folleto, *Medicare Savings for Qualified Beneficiaries* (Publicación de HCFA Núm. 02184). Este folleto solamente está disponible en inglés.

Respuestas A Las Preguntas Más Frecuentes

¿Por Cuánto Tiempo Continuarán Los Pagos De Seguro Social Mientras Trabajo?

Generalmente, usted recibe sus beneficios mensuales completos de Seguro Social por un año después de volver al trabajo. Si continúa trabajando después de ese tiempo mientras esté incapacitado, su elegibilidad a beneficios

mensuales en efectivo continuará por lo menos 36 meses más.

Generalmente, usted tiene un **período probatorio de trabajo de nueve meses** (no necesariamente consecutivos) durante el cual sus beneficios no serán afectados por sus ganancias sin importar cuánto gana. Un mes de trabajo probatorio es cualquier mes en que sus ganancias totales sean más de \$200 o, si trabaja por cuenta propia, sus ganancias son más de \$200 (después de los gastos) o pasa más de 40 horas en su propio negocio. Cuando el período probatorio de trabajo se completa con éxito dentro de 60 meses, revisaremos su trabajo para ver si sus ganancias son “substantiales.” (Normalmente, \$500 al mes se consideran ganancias “substantiales”.) Si decidimos que sí, sus beneficios continuarán por tres meses más antes de ser suspendidos.

Pero, si usted sigue incapacitado y continúa trabajando a pesar de la incapacidad, sus beneficios pueden ser reanudados en cualquier momento durante los próximos 36 meses. Durante este período, recibirá sus beneficios completos de Seguro Social por cualquier mes en que sus ganancias sean menos de \$500. Los beneficios continúan mientras siga incapacitado y sus ganancias mensuales no pasen de \$500.

¿Cuánto Puedo Ganar Antes Que Mis Beneficios Sean Reducidos?

Generalmente, las ganancias de más de \$500 al mes se consideran substanciales. Si el promedio de sus ganancias mensuales **es menos** de \$500, sus beneficios usualmente continúan indefinidamente.

Si el promedio mensual de sus ganancias es **más de** \$500, esto se considera un indicio de su habilidad para trabajar.

Durante el período probatorio de trabajo, no hay ningún límite en las ganancias. Durante el período extendido de elegibilidad de 36 meses, el límite es \$500. Pero, según otra regla de los incentivos de trabajo que se explica en la siguiente respuesta, descontamos los gastos de trabajo que tenga debido a su incapacidad al calcular sus ganancias para ver qué efecto tienen en sus beneficios. Eso quiere decir que sus ganancias pueden ser substancialmente más de \$500 antes de afectar sus beneficios.

¿Qué Clase De Ayuda Puedo Esperar Con Mis Gastos De Trabajo?

Descontamos de sus ganancias los gastos de trabajo relacionados con su incapacidad antes de determinar si su elegibilidad para beneficios puede continuar. Estos gastos pueden incluir la cantidad que paga por cualquier artículo o servicio que necesita para trabajar, aunque el artículo o servicio

también lo use en su vida diaria. Ejemplos incluye un perro guía, drogas recetadas, transportación al trabajo de ida y vuelta (bajo ciertas condiciones), un asistente personal o instructor de empleo, una silla de ruedas o cualquier tipo de equipo de trabajo especializado.

Si usted también recibe pagos de SSI, lea las páginas 20 a 22 sobre una regla especial llamada “plan de ayuda a sí sólo” (PASS siglas en inglés) que le permite ahorrar fondos y recursos para una meta específica de trabajo.

¿Qué Pasa Si Pierdo El Empleo?

Si pierde su empleo durante un período probatorio de trabajo, sus beneficios no son afectados. Si pierde su empleo durante el “período extendido de elegibilidad” de 36 meses (vea la página 5), llámenos y reanudaremos sus beneficios con tal que aún esté incapacitado. No tendrá que solicitarlos de nuevo ni pasar por otro “período de espera” como hizo cuando solicitó beneficios de incapacidad por primera vez.

Si no puede trabajar debido a su incapacidad, después de completar el período extendido de elegibilidad, tendrá que hacer una nueva solicitud. Si no puede trabajar debido a su incapacidad dentro de cinco años después de completar el período extendido de elegibilidad y se aprueba su reclamación, no habrá período de espera. Si su nueva solicitud para beneficios se aprueba, tiene la oportunidad de otro

período probatorio de trabajo y período extendido de elegibilidad.

¿Por Cuánto Tiempo Continuará Medicare Una Vez Que Empiece A Trabajar?

Su protección de Medicare continuará durante el período probatorio de trabajo, y por lo menos 39 meses después del período probatorio si sigue incapacitado. Durante este período su protección de seguro de hospital es gratis. La protección continúa aún en los meses de este período en que sus ganancias sean demasiado altas para recibir beneficios. Cuando la protección de Medicare termine después de este período y usted todavía esté incapacitado, puede comprar la misma protección pagando una prima mensual.

¿Hay Ayuda Para Rehabilitación, Adiestramiento O Educación?

Si usted puede beneficiarse del programa de rehabilitación, será dirigido a la agencia de rehabilitación del estado u organización privada para servicios de rehabilitación. El Seguro Social pagará por esos servicios si logran rehabilitarlo. Si usted se recupera de la incapacidad durante su participación en un programa aprobado de rehabilitación o de adiestramiento que probablemente le permita mantenerse a sí mismo, los beneficios continuarán hasta el final del programa.

Por ejemplo, si usted participa en un programa de adiestramiento para ayudante de enfermeros y su condición mejora tanto que deja de estar incapacitado, los beneficios normalmente terminan. Pero si se comunica con el Seguro Social para informarnos de su participación en el programa y el Seguro Social lo aprueba, entonces sus beneficios continuarán hasta el final del programa. Para más información sobre el Seguro Social y rehabilitación vocacional pida el folleto, *How Social Security Can Help With Vocational Rehabilitation* (Publicación Núm. 05-10050). Este folleto solamente está disponible en inglés.

¿Cómo Averiguo Si Puedo Volver A Trabajar?

Comuníquese con una oficina de Seguro Social y dígales que le interesa empezar un trabajo probatorio. Si se ha fijado una revisión periódica de su condición, la aplazaremos hasta el final del período probatorio.

¿Hay Reglas Especiales Para Trabajadores Ciegos?

Si usted es una persona ciega que trabaja mientras recibe beneficios de Seguro Social, se aplican reglas especiales.

- Usted puede ganar hasta \$1,110 al mes en 1999 antes que sus ganancias afecten sus beneficios.

- Si sus ganancias son demasiado altas para beneficios de incapacidad, aún puede ser elegible a una “congelación” del período de incapacidad. Esto quiere decir que los años de ganancias bajas o sin ganancias debido a su incapacidad, no se incluirán en el cálculo de los beneficios futuros, que se basan en el promedio de sus ganancias vitalicias.
- Si tiene de 55 a 65 años, se usa una regla menos estricta para determinar su inhabilidad para trabajar. Esta dice que usted puede recibir beneficios por incapacidad si no puede hacer el mismo trabajo o uno parecido al que hacía antes de cumplir 55 años, o quedarse ciego, lo que ocurra más tarde. (La regla normal requiere que una persona incapacitada no pueda hacer ningún tipo de trabajo en la economía general.) Para más información sobre las reglas especiales para personas ciegas, pida el folleto, *If You Are Blind How We Can Help* —(Publicación Núm. 05-10052). Este folleto solamente está disponible en inglés.

Ejemplo De Lo Que Ocurre Cuando Trabaja Y Recibe Seguro Social Mientras Está Incapacitado

Luisa Martínez, de 24 años, recibía beneficios mensuales de \$557 basados en una incapacidad que empezó en la niñez y le hizo difícil caminar. Ella

quería trabajar, pero tenía miedo de perder sus beneficios y Medicare. Cuando se lo explicó a un representante del Seguro Social, le dijeron que había incentivos de trabajo que le permitirían trabajar y seguir recibiendo beneficios en efectivo y Medicare. Ella se enteró de que en los primeros nueve meses de trabajo, sus beneficios no serían afectados a pesar de la cantidad de sus ganancias. Luisa empezó a trabajar en una lavandería por tiempo parcial y ganó \$650 al mes. Sus ingresos cambiaron así:

Ganancias brutas	\$ 650
Cheque de Seguro Social	<u>+ 557</u>
Ingresos totales	\$1,207

Al final de los nueve meses de trabajo, el Seguro Social evaluó el trabajo de Luisa para ver si era substancial. Ya que ganó más de \$500, su trabajo se considera substancial. Sus beneficios continuaron por tres meses más y entonces terminaron. Pero, como todavía estaba incapacitada, sus beneficios podían ser reanudados en cualquier momento durante los próximos 36 meses si sus ganancias se reducían a menos de \$500. Durante el primer año después del período probatorio de trabajo, la compañía donde trabajaba se mudó fuera de la ciudad donde no había servicio de autobús. Ella contrató a un vecino para llevarla al trabajo y a un compañero de trabajo para traerla a su casa. Los gastos mensuales de transportación eran \$120.

Además, ella compró una silla de ruedas motorizada para poder moverse por todo el establecimiento. Esta le costó \$75 al mes. Calculemos las ganancias de Luisa que “cuentan” después de descontar sus gastos de trabajo:

Ganancias brutas	\$ 650
Menos gastos de trabajo	<u>- 195</u>
Ganancias que contamos	\$ 455

Ya que las ganancias que contamos eran menos de \$500, sus cheques de Seguro Social fueron reanudados. Sus ingresos totales ahora son:

Ganancias que cuentan	\$ 455
Cheque de Seguro Social	<u>+557</u>
Ingresos totales	\$1,012

Después de un año, ella terminó de pagar la silla motorizada y recibió un aumento de \$240. Sus ganancias mensuales aumentaron a \$890. Las ganancias que contamos ahora son:

Ganancias brutas	\$890
Menos gastos de trabajo	<u>-120</u>
Ganancias que contamos	\$770

Ya que las ganancias que contamos ahora exceden la cantidad “substancial” (\$500), sus beneficios de Seguro Social terminarán. Como puede ver, en cada etapa de su trabajo, los ingresos de Luisa fueron mayores que si no hubiera trabajado. Además, su protección de Medicare continuó por 39 meses después del período de trabajo probatorio.

Parte 3—Lo Que Usted Debe Saber Sobre Los Incentivos De Trabajo De SSI

Resumen De Los Incentivos De Trabajo

Esta parte consiste de una descripción breve sobre las reglas que le ayudan en su trabajo mientras recibe beneficios de Seguridad de Ingreso Suplementario (SSI, siglas en inglés). Se explica cada una en las páginas siguientes.

Continuación De SSI—Si usted trabaja, puede continuar recibiendo pagos hasta que los ingresos que contamos excedan los límites para SSI.

Continuación De La Elegibilidad A Medicaid—El Medicaid generalmente continúa aunque gane más de los límites para SSI, si usted no puede conseguir cuidado médico similar y depende de Medicaid para poder trabajar.

Planes De Ayuda A Sí Sólo—Usted puede ahorrar ingresos y recursos para usarlos en un plan de ayuda a sí sólo (PASS) aprobado. Vea las páginas 20 a 22 para más información

Gastos De Trabajo Relacionados Con Su Incapacidad—Ciertos gastos de trabajo que usted tiene debido a su incapacidad pueden ser descontados de sus ganancias cuando determinamos su elegibilidad y la cantidad de su pago. Si usted está ciego, no es necesario que los gastos de trabajo se relacionen con el impedimento.

Recuperación Durante La Rehabilitación Vocacional—Si usted se recupera durante su participación en un programa de rehabilitación vocacional que probablemente le permita mantenerse a sí mismo, los beneficios pueden continuar hasta el final del programa.

Pagos Por Trabajo En Un Taller Protegido—Si usted trabaja en un taller protegido, hay reglas especiales que nos permiten excluir algunas ganancias cuando calculamos su pago de SSI.

Estudiantes Incapacitados—La mayor parte de las becas o subvenciones usadas para pagar la matrícula, libros y otros gastos directamente relacionados con la educación, posiblemente no cuenten como ingresos si asiste a la escuela o participa en un programa de adiestramiento. También puede excluir hasta \$400 de ganancias al mes (hasta un máximo de \$1,620 al año).

Ayuda Para Beneficiarios de Medicare con Pocos Ingresos—Si usted tiene la protección de Medicare, pocos ingresos y recursos, su estado puede pagar su prima de Medicare y, en algunos casos, otros costos médicos pagados de su “bolsillo”, como los deducibles y los coseguros. Solamente su estado puede decidir si usted es elegible. Si usted cree que es elegible, puede comunicarse con la oficina de bienestar público de su estado o localidad o la agencia de Medicaid. (Este programa no existe en Puerto Rico.) Para más

información general sobre este programa, comuníquese con el Seguro Social y pida el folleto, *Medicare Savings for Qualified Beneficiaries* (Publicación de HCFA Núm. 02184). Este folleto solamente está disponible en inglés.

Respuestas A Las Preguntas Más Frecuentes

¿Por Cuánto Tiempo Continuarán Mis Pagos De SSI Después De Volver Al Trabajo?

Depende de la cantidad de sus ganancias. La cantidad de su cheque de SSI se basa en otros ingresos que tenga. Cuando sus otros ingresos aumentan su cheque de SSI generalmente se reduce. Así que cuando sus ganancias aumentan el total de sus ingresos por encima de los límites para SSI, no recibirá un cheque por ese mes. (Hablamos de estos límites en las respuestas de las dos preguntas siguientes.) Pero, los cheques se pagan de nuevo sin que usted tenga que hacer otra solicitud en cualquier mes que sus ingresos caigan por debajo de los límites de SSI. Si no recibe SSI ni Medicaid por 12 meses o más, posiblemente tenga que solicitar de nuevo.

¿Cómo Las Ganancias Reducen Mis Pagos?

Si su único ingreso aparte de SSI es el dinero que gana en su empleo, no contamos los primeros \$85 de ganancias que recibe cada mes. La mitad de lo que gana en exceso de los \$85 es descontado de su cheque de SSI.

Si usted tiene otros ingresos además de las ganancias (como un cheque de Seguro Social), no contamos los primeros \$65 de ganancias que recibe cada mes. La mitad de lo que gana en exceso de \$65 se descuenta de sus pagos de SSI. Pero, \$20 de sus otros ingresos, como su cheque de Seguro Social, tampoco se cuenta.

¿Cuánto Puedo Ganar Antes De Perder Todos Mis Beneficios?

Si no tiene otros ingresos excepto ganancias, usted puede ganar hasta \$1,085 al mes en 1999 antes de perder todo su pago federal de SSI. Pero si vive en un estado que agrega dinero a su pago federal de SSI, puede ganar más. Si tiene otros ingresos, como beneficios de Seguro Social, la cantidad que puede ganar antes de perder un pago puede ser menor. Pero, cuando solicita pagos de SSI por incapacidad, consideramos las ganancias de \$500 o más, una señal de que usted es capaz de hacer “trabajo substancial,” y no tiene derecho a SSI por incapacidad.

¿Qué Pasa Si Pierdo O Renuncio A Mi Empleo?

Si pierde su empleo mientras recibe SSI, sus pagos se aumentan debido a la reducción de sus ingresos.

Si pierde su empleo dentro de 12 meses después que sus pagos terminan debido a ganancias excesivas, y usted todavía está incapacitado, sus beneficios se reanudan sin una nueva solicitud.

Si usted trabaja por más de 12 meses después que terminen el SSI y el Medicaid, y luego pierde su empleo, posiblemente tenga que solicitar SSI de nuevo.

¿Por Cuánto Tiempo Continúa Medicaid Mientras Trabajo?

Por lo general, la protección de Medicaid continúa, aún después que terminen sus pagos de SSI, hasta que sus ingresos lleguen a cierto nivel. Esa cantidad varía entre los estados y refleja el costo de los servicios de salud en su estado. (Su oficina de Seguro Social puede decirle la cantidad para su estado.) Pero, si sus costos de servicios de salud son más altos que este nivel, usted puede tener más ingresos y mantener la protección de Medicaid.

Además, para que Medicaid continúe, se requiere que usted:

- lo necesite para trabajar;
- no pueda pagar otra protección de seguro de salud sin el SSI;
- continúe incapacitado; y
- reúna todos los requisitos que no tratan de incapacidad, con excepción del requisito de ganancias.

Si usted es elegible a Medicaid según estas reglas, revisaremos su caso para ver si todavía está incapacitado o ciego.

¿Cómo Puede Ayudarme SSI Con Mis Gastos De Trabajo?

Las reglas funcionan igual que si usted recibiera beneficios de Seguro Social. Los gastos de trabajo relacionados con su incapacidad son descontados de sus

ganancias cuando calculamos si éstas son suficientemente altas para afectar sus beneficios. Estos gastos pueden incluir equipo para el trabajo, como una máquina de escribir o un escritorio especial, o modificaciones en su casa o automóvil para ayudarlo en la ida y vuelta del trabajo. Esto significa que puede ganar más de los límites de ingresos de SSI y aún recibir pagos.

¿Y Cómo Recibo Ayuda Para Rehabilitación Y Adiestramiento?

En el programa de SSI, hay una regla especial que se llama “plan de ayuda a sí sólo,” o PASS (sigla en inglés). Un PASS le permite ahorrar dinero y bienes en un plan designado para ayudarlo en su propio mantenimiento. El dinero ahorrado no reduce su pago de SSI. La meta de su plan puede ser empezar un negocio o conseguir empleo.

Si sus ingresos son demasiado altos para recibir SSI, un PASS puede ayudarlo a ser elegible. Usted puede reservar los ingresos y bienes necesarios para lograr una meta de trabajo, y estos fondos no contarán cuando decidamos si usted es elegible para SSI o cuánto puede recibir en pagos de SSI.

Además, igual que en el programa de Seguro Social, si usted se recupera de su incapacidad mientras participa en un programa aprobado de rehabilitación vocacional, sus pagos de SSI continúan hasta que haya completado el programa. Para más información sobre rehabilitación vocacional, pida el folleto

How Social Security Can Help With Vocational Rehabilitation (Publicación Núm. 05-10050). Este folleto solamente está disponible en inglés.

¿Cómo Empiezo Un PASS?

Cualquier persona puede ayudarle con un PASS, incluso su asistente de rehabilitación vocacional, su patrono, o la oficina de Seguro Social. Por lo general, las reglas siguientes se aplican:

- el PASS debe fijar una meta de trabajo clara y realista;
- su meta debe ser conseguir un trabajo o negocio en el cual gane un ingreso que le permita reducir su necesidad de recibir beneficios de SSI;
- el PASS debe decir la cantidad y fuente de ingresos o recursos que será ahorrada;
- el PASS debe indicar cómo se gastará el dinero;
- usted debe lograr la meta del PASS dentro de un período específico de tiempo; y
- el PASS debe ser aprobado por la oficina de Seguro Social.

Para más información sobre cómo establecer un PASS, pida el folleto, *Trabajando Mientras Está Incapacitado—Una Guía Para Un Plan de Ayuda A Sí Sólo* (Publicación Núm. 05-10997).

¿Hay Disposiciones Especiales Para Personas Ciegas?

Si usted está ciego, podemos descontar de sus ingresos la mayor parte de sus gastos de trabajo (no sólo los relacionados con su incapacidad) cuando decidimos sobre su elegibilidad a SSI. Por ejemplo, puede descontar ropa o equipo especial que usted necesita para su trabajo. Para más información sobre las reglas especiales para personas ciegas pida al Seguro Social el folleto, *If You Are Blind—How We Can Help* (Publicación Núm. 05-10052). Este folleto solamente está disponible en inglés.

Ejemplo de lo Que Ocurre Cuando Trabaja y Recibe SSI

Margarita Pérez recibe un pago mensual de \$494 y tiene protección de Medicaid. Este es su único ingreso. Se le ofreció empleo en un restaurante local y ella se comunicó con el Seguro Social para saber el efecto de esto en su pago de SSI. Le dijeron en el Seguro Social que los primeros \$85 de ganancias no contarían si no tiene otros ingresos.

Sólo la mitad de las ganancias en exceso de \$85 se descontarían para determinar el pago de SSI. Su pago de SSI sería afectado en esta forma:

Ganancias brutas mensuales	\$215
Menos el descuento de ganancias de \$85	<u>- 85</u>
	\$130
Dividido por 2 para calcular las ganancias que contamos	<u>÷ 2</u>
	\$ 65
Menos las ganancias que descontamos del pago de SSI	<u>- 65</u>
Nuevo pago de SSI	\$429
Más ganancias mensuales	<u>+215</u>
Ingreso total	\$644

Note que antes de ella empezar a trabajar, los ingresos totales de Margarita eran su cheque de SSI de \$494. Ahora que está trabajando, ella tiene ese ingreso adicional además de su cheque de SSI (\$429), así que su ingreso total es \$644, aunque su pago de SSI ha sido reducido un poco.

Los salarios mensuales de Margarita aumentaron a \$367 al mes después de 18 meses. Ella se compró una silla de ruedas eléctrica, que cuesta \$52 al mes, para ayudarle a moverse en el lugar de trabajo. Así es como le ayuda el descuento para gastos de trabajo:

Ganancias brutas	\$367
Menos el descuento de ganancias de \$85	<u>- 85</u>
	\$282
Menos los gastos de trabajo	<u>- 52</u>
	\$230
Dividido por 2 para calcular las ganancias que contamos	<u>÷ 2</u>
	\$115
Menos las ganancias que descontamos del pago de SSI	<u>- 115</u>
Nuevo pago de SSI	\$379
Más ganancias mensuales	<u>+367</u>
Ingreso total	\$746

Así que, aunque sus ganancias aumentaron por \$152 (de \$215 a \$367), su pago de SSI fue reducido sólo \$50 (de \$429 a \$379) debido al descuento por gastos de trabajo. Y sus ingresos totales ahora son \$746, mucho más que los \$494 que recibía antes de empezar a trabajar.

Margarita decidió continuar estudios universitarios. Su hermana le ayudó a preparar un PASS describiendo sus planes para trabajar y ahorrar dinero para la educación. Bajo su plan, ella quiere ahorrar \$75 cada mes para sus estudios. El PASS le ayuda así:

Ganancias brutas	\$367
Menos el descuento de ganancias de \$85	<u>- 85</u>
	\$282
Menos los gastos de trabajo	<u>- 52</u>
	\$230
Dividido por 2 para calcular las ganancias que contamos	<u>÷ 2</u>
	\$115
Menos el PASS	<u>- 75</u>
	\$ 40
Menos las ganancias que descontamos del pago de SSI	<u>- 40</u>
Nuevo pago de SSI	\$454
Más ganancias mensuales	<u>+367</u>
Ingreso total	\$821
(Pago de SSI más las ganancias)	

Aunque sus ganancias continúen siendo altas, como en el ejemplo anterior, sus cheques de SSI aumentarán porque no tenemos que contar los ingresos que ella está ahorrando para los estudios. Ahora, su ingreso total es \$821 mensual (\$367 en ganancias más \$454 en SSI).

Parte 4—Qué Y Cómo Debe Informar Al Seguro Social

No importa si recibe pagos de Seguro Social o de SSI por incapacidad, es importante que siga comunicándose con el Seguro Social mientras trabaje. El personal allí podrá ayudarle a planear su trabajo y enseñarle cómo puede usar otros incentivos para lograr sus metas de trabajo. Usted debe comunicarse con el Seguro Social inmediatamente para informarnos acerca de:

- mejoría en su estado de salud;
- comienzo o terminación de un empleo;
- cambio de dirección;
- cambio en el número de personas en su hogar;
- matrimonio o divorcio;
- cambio de ingresos;
- cambio en ahorros o inversiones, incluyendo la venta de su casa, bienes raíces, carro, o propiedad personal;
- cambio en los gastos de trabajo;
- viajes fuera de los Estados Unidos;
- comienzo o cambio en su PASS; o
- ingreso o salida de un hospital u otra institución.

Comuníquese con una oficina de Seguro Social si empieza a recibir compensación de trabajadores (incluyendo enfermedad pulmonar minera) o un beneficio público por incapacidad o si la cantidad de beneficios cambia.

Para Más Información

Para más información sobre trabajo mientras esté incapacitado, debe llamar a la oficina de Seguro Social y hablar con alguien sobre los incentivos de trabajo. Si desea hablar con un representante usted puede llamar a nuestro número gratis, **1-800-772-1213** entre las 7 a.m. y 7 p.m. de lunes a viernes. Información y servicios grabados están disponibles 24 horas al día, incluyendo los fines de semana y días festivos. Nuestras líneas están más ocupadas al principio de la semana y del mes, así que si su asunto puede esperar, sería mejor que llamara más tarde. Cuando llame, tenga a mano su número de Seguro Social.

Las personas con impedimento auditivo pueden llamar a nuestro número gratis de "TTY", **1-800-325-0778**.

Si necesita un intérprete para tratar sus asuntos de Seguro Social, le proveeremos uno gratis.

La Administración de Seguro Social trata todas las llamadas confidencialmente—aunque sean hechas a nuestro número gratis o a una de nuestras oficinas locales. Pero también queremos asegurar que usted reciba un servicio correcto y cortés. Por eso un segundo representante de Seguro Social escucha algunas llamadas telefónicas.

La información de Seguro Social también está disponible a los usuarios del Internet. La dirección es:
www.ssa.gov/espanol



Social Security Administration

SSA Publication No. 05-10995

(Working While Disabled...How We Can Help)

March 1999 (*Recycle prior editions*)

ICN 487110

Unit of Issue — HD (one hundred)



Impreso en papel reciclado